



Kamisama Hajimemashita

Tradução: Saura

Edição: Fiori

Revisão Geral: Si-chan

Toyume & Koisei

toshiwayume.com.br // koisei.com.br

KAMISAMA
HAJIMEMASHITA
CAPÍTULO 66



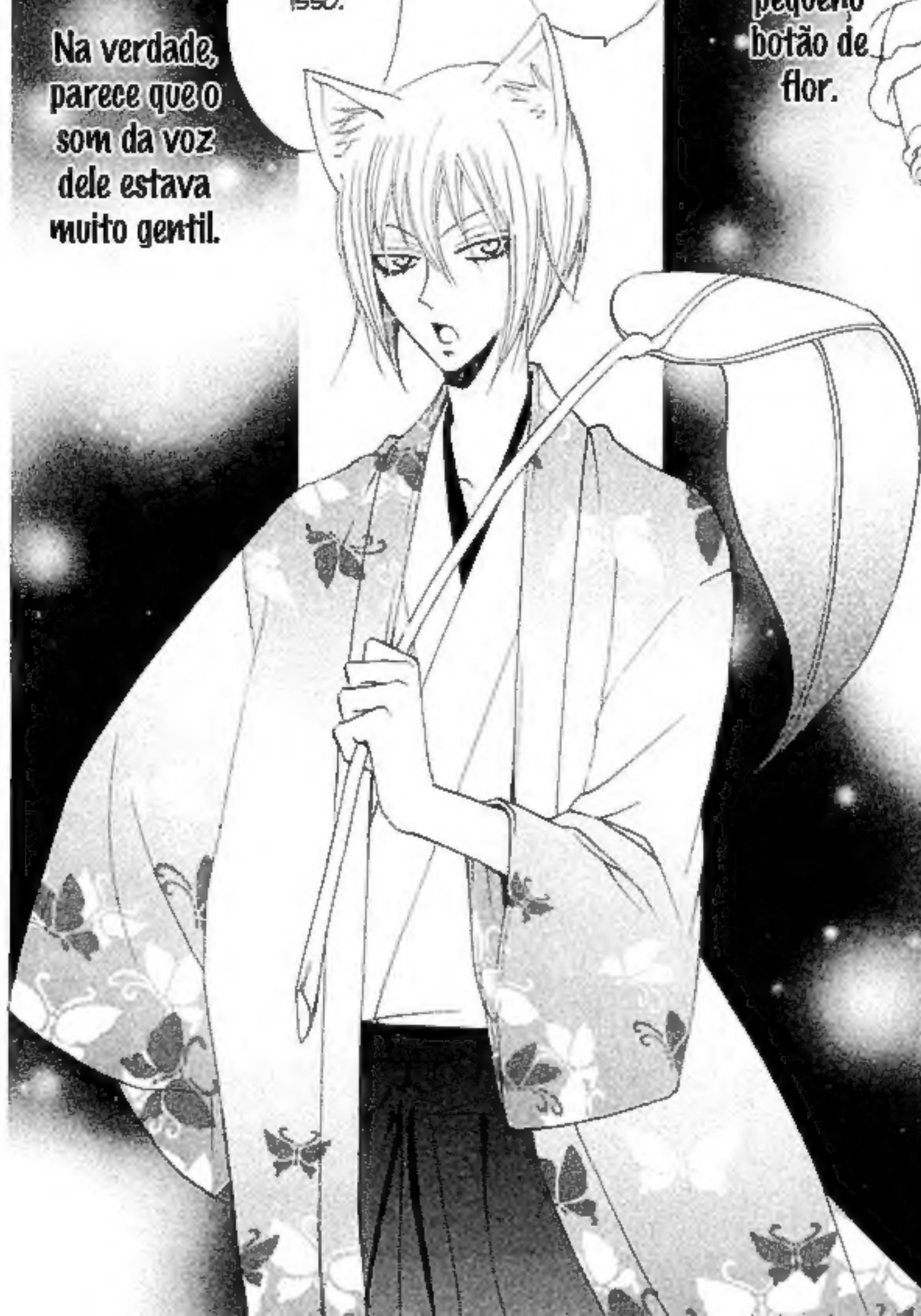
Um
mistério

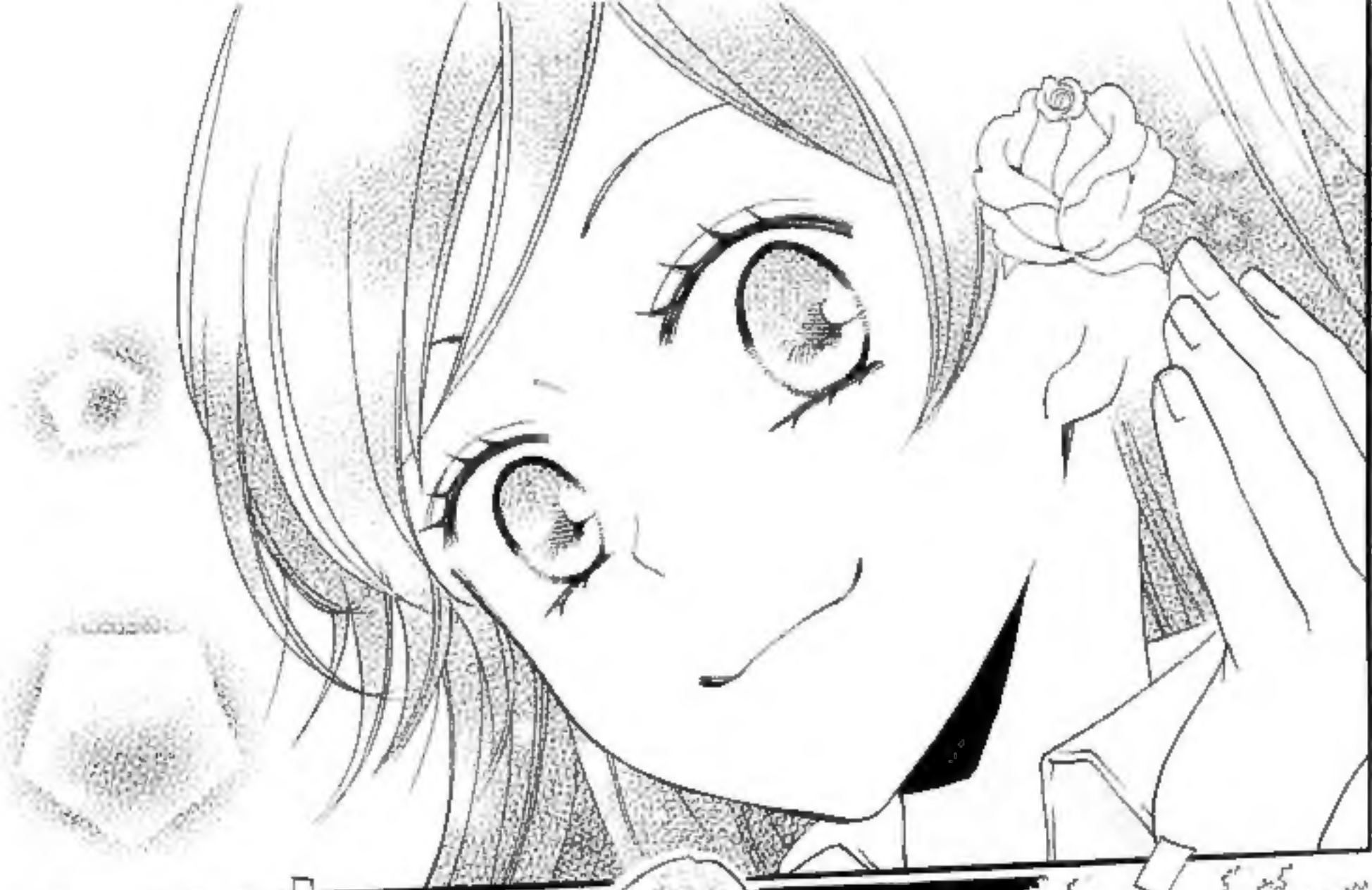
PELO MENOS
UMA VEZ, SE
COMPORTE E
ESPERE AQUI.

SEGURE
ISSO.

Tudo devi-
do àquele
pequeno
botão de
flor.

Na verdade,
parece que o
som da voz
dele estava
muito gentil.





QUE SURPRE-
SA. TINHA UMA
NESTA MULTIDÃO,
E AGORA EU ME
DEPARO COM
OUTRA.

HOJE É O
MEU DIA DE
SORTE.

É UMA
HUMANA.



Um yokai!!



ISSO MESMO.
PEGUE ESSA
PESSOA TAMBÉM.
NÓS FAREMOS
BOLINHOS DE
ARROZ COM ELA.



Parece que
ela veio até
aqui por
engano...!

ME USAN-
DO COMO
INGREDIENTE
DOS SEUS
BOLINHOS,
VOCÊS
ACABARÃO
AMALDI-
ÇADOS.

...OH,
VOCÊS
NÃO SA-
BEM QUEM
EU SOU?



garo-
tinha é
huma-
na?!



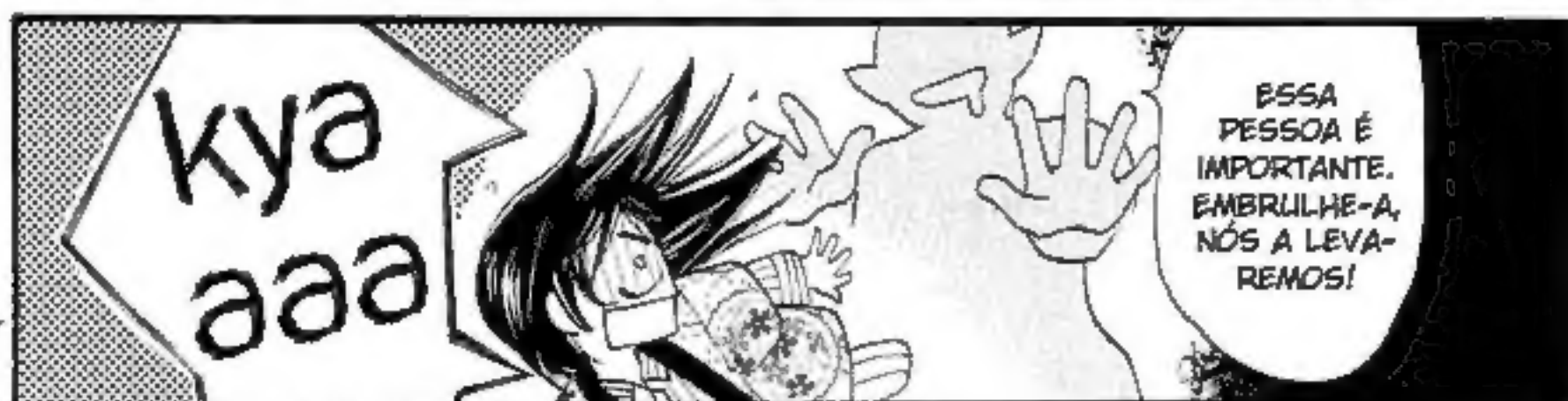
Essa...



E EU ABSOLUTAMENTE NÃO POSSO IGNORAR O SEQUESTRO DE CRIANÇAS.

ALÉM DISSO, SOLTE ESTA CRIANÇA AGORA MESMO, E CAI FORA.

EU SOU A DEUSA DA TERRA, MOMOTONO NANAMI.



kya
aaa

ESSA PESSOA É IMPORTANTE. EMBRULHE-A, NÓS A LEVAREMOS!



NÃO FAÇO IDEIA POR QUE ESTOU ME SENTINDO DESCONFORTÁVEL...

ESTRANHO...

O mais importante é que eu insisti que ela segurasse aquela folha, que repele o mal.



Tenho cuidado, Tomoe~



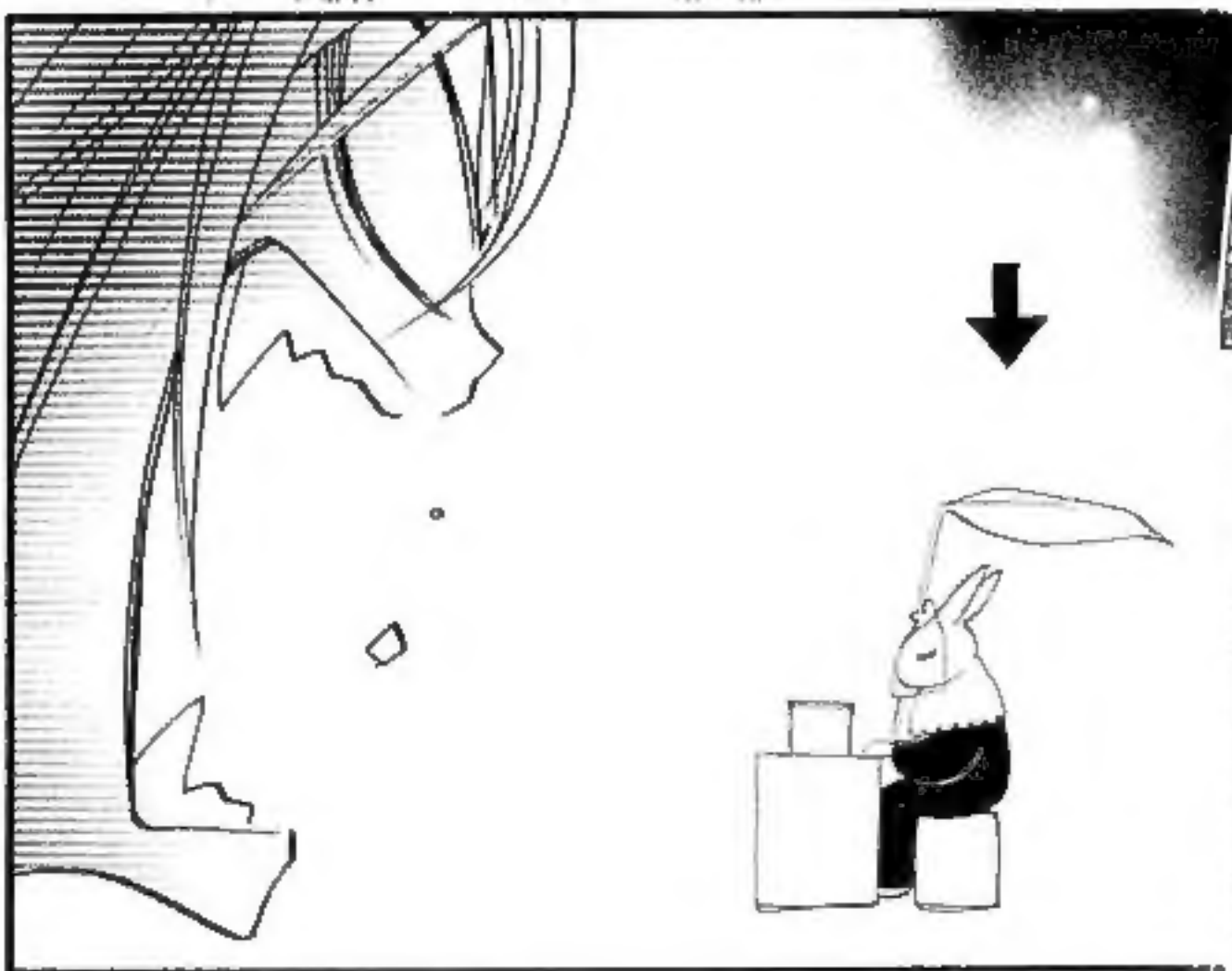
Você já a deixou ficar estupidamente no meio dos yokai. É tarde demais para impedir que eles a vejam.

Ah.
Se acalme, Tomoe... não se preocupe.

E com aquela folha, yokais malvados não serão capazes de vê-la.



Ah, eu estava começando a me preocupar por nada.



**EU DISSE PARA
AQUELA IDIO-
TA SEGURAR O
GUARDA-CHUVA.
PARA ONDE
ELA FOI?!**

FUGIU.

VOCÊ
ESTÁ PRO-
CURANDO
ALGUÉM?

KITSU-
NE-NII.

ELA CORREU
PARA AQUELA
DIREÇÃO.

POR ESTAR
SENDO PER-
SEGUIDA
POR UMA
DUPLA DE
YOKAI.

OU QUE AQUE-
LA CRIANÇA SE-
JA AINDA MAIS
FORTE DO QUE
VOCÊ IMAGINA?

ENTÃO
NÃO IMPORTA
QUE AQUE-
LA CRIANÇA
SEJA A DEUSA
DA TERRA?

VOCÊ ESTÁ
QUERENDO
RESGATÁ-LA?

MAS É
CLARO
QUE
SIM!!

E TAMBÉM É
DEVIDO AOS
VÁRIOS ANOS
QUE EU FIZ
ADIVINHAÇÃO.

É A MINHA
NATUREZA
SABER.

O QUE UMA
CARTOMANTE
SABE?



EU NÃO
LIGO PARA
APARÊNCIAS,
E SIM, PARA
A ESSÊNCIA
DAS COISAS.



EU NÃO
OLVIREI
BOBAGENS
DE UMA
CARTO-
MANTE.

POR
APENAS 3
MOEDAS DE
PRATA, EU
CONTAREI A
SUA SORTE.



ela está
andando por
este lugar
estranho de
pijama.

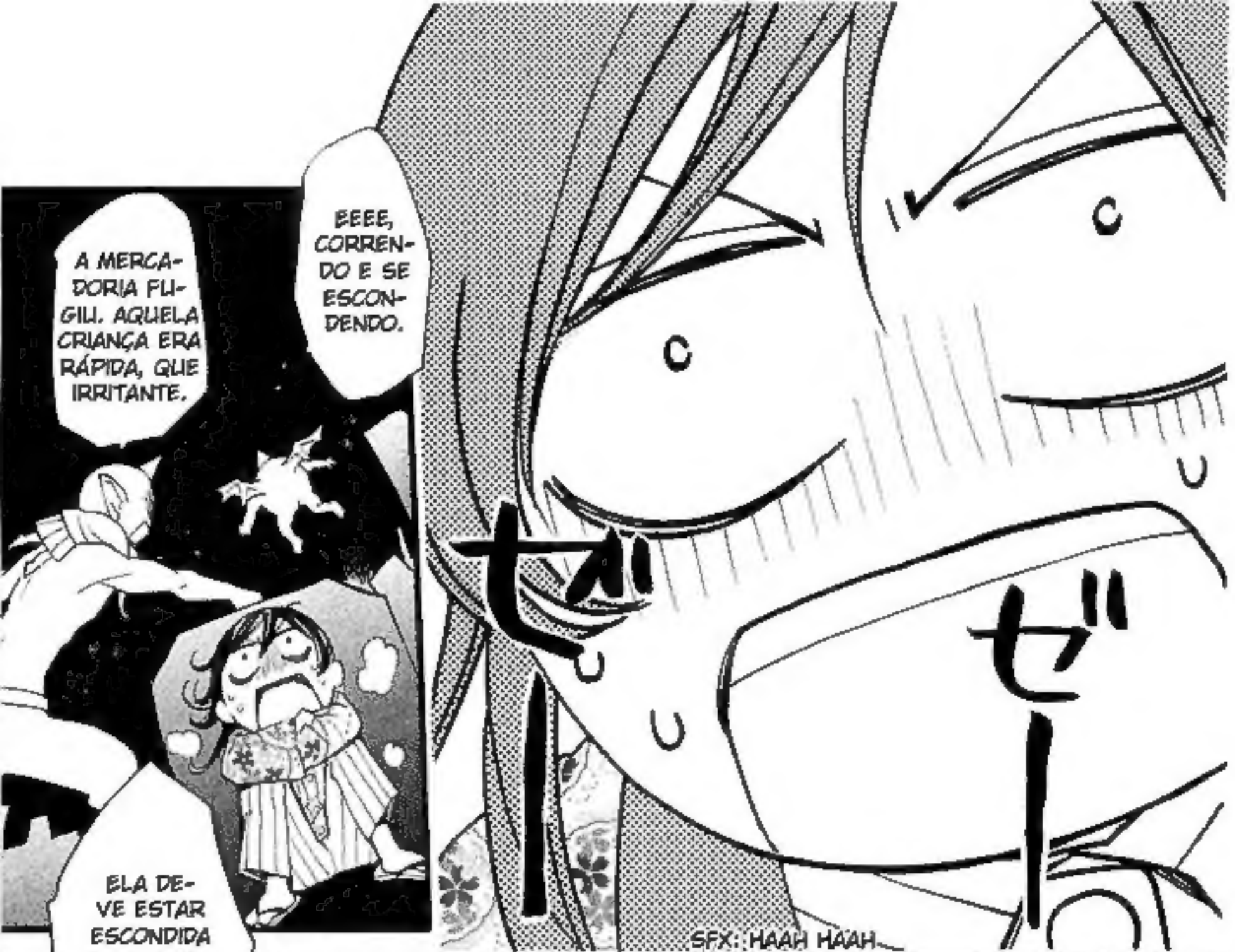
Ainda
assim...



Eu devo
encontrá-la
o mais rápi-
do possível!



ESTÁ FORA
DE QUESTÃO
QUE AQUELA
GAROTA NÃO
ME TENHA AO
SEU LADO.



A MERCA-
DORIA FU-
GII. AQUELA
CRIANÇA ERA
RÁPIDA, QUE
IRRITANTE.

EEEE,
CORREN-
DO E SE
ESCON-
DENDO.

ELA DE-
VE ESTAR
ESCONDIDA
POR AQUI.
ENCONTRE-A
RÁPIDO,
RÁPIDO.

SFX: HAAH HAAH

Considerando
que eles ainda
estão segurando
aquela criança.

Fugir e me
esconder não
é a resposta.



Total-
mente
inúteis!

Droga!

Eles não são
úteis contra
o inimigo!!

Prosperem
nos negócios
na estrada

Amor

Dedicados
à primeira
adoração

O que
é isso
No meu
bolso—
talismanãs...!





Tomoe...!



Esse é o
caminho que
nós pegamos
para entrar.

...Se for isso
VAMOS

Essa é uma
passagem,
mas estran-
hos não
podem atra-
vessá-la.

Uma criatura
indefesa como
você seria facil-
mente esmagada.



OS SEUS
CÉREBROS
MINÚSCULOS
PENSAM QUE
ESSA CRIAN-
ÇA ESTÁ A
ALTURA?

BEM NA
FRENTE DE
VOCÊS ESTÁ
UM BAN-
QUETE E
TANTO.



TENTE COMER
MAIS DO QUE
VOCÊ PODE
MASTIGAR E
VOCÊ CERTA-
MENTE FA-
LHARÁ!

...VIVERÁ POR
MIL ANOS!

QUEM SE
ALIMENTAR
DA CARNE
DESTA DEUSA
DA TERRA...

1000 ANOS!!

Sucesso—!!

RÁPIDO,
PEGUE
AQUELA
GAROTA!

NÃO
LIGUE
PARA A
CRIAN-
ÇA.

QUEREM
ESSA LON-
GEVIDADE?
VENHAM ME
PEGAR!

ESPERE
POR MIM!



Cegos por
ganância
venham me
pegar...!!



Contanto que
eu siga em di-
reção da linha
branca...!



Por favor...

Isso tem que
funcionar!!







SFX: HAA HAA



VOCE
TERÁ QUE
APRENDER
A VIVER
COM A DE-
CEPÇÃO.

...VOCE
TAMBÉM
SERÁ ES-
MAGADA.

QUE IM-
PRUDÊNCIA
ME FAZER
ATRAVessar
AQUELE
CAMINHO...

FUNCIO-
NOU...

EU FICAREI
BEM.

...HAA
HAA
HAA...



EU COLO-
QUEI ESTE
TALISMÃ...

TE DISSE QUE
SOU A DEUSA
DA TERRA.

...E SIMPLES
ASSIM, A MINHA
SEGURANÇA ES-
TÁ GARANTIDA.

Segurança
na estrada







ここまでお付き合い
下さって どうも
ありがとう
ございました！

今回アシスタントで
オットの時から
めっちゃくちゃお世話に
なっている岡崎さんに
ゲスト原稿と柱を
描いて頂きました。
ありがとう
ございました！



ブログやツイッターを
しています

<http://suzuju.jugem.jp/>



仕事の様子や日常の
ことなど書いてあるので
ぜひ遊びに
いらして下さいませ

ご意見ご感想など
ありましたらどうぞ
お声を聞かせて下さい

〒101-0063

東京都千代田区神田
淡路町 2-2-2
白泉社花とゆめ編集部
鈴木ジュリエッタ まで

よくくおねがい
します♡

EU NÃO
DEVERIA FICAR
SURPRESO.
VOCÊ DEMOROU
TANTO QUE
AGORA JÁ É
VÉSPERA DE
ANO NOVO.

Mesmo se eu me
tornar em um lírio
nobre, um lírio das
montanhas, ainda
assim, não passa
de uma flor.



...TOMOE,
VOCÊ
ESTAVA
INDO PARA
ALGUM
LUGAR
AGORA
MESMO?

...HMPH.

Nada mal.
Parece que
outras pes-
soas também
gostam de
flores.



Sandálias
de palha

foram
deixados



EU DISSE,
NO DIA 20, EU
NÃO PEGAREI
NENHUM TRA-
BALHO ANTES
DISSO.

ENTÃO,

Neste ano
que passou,
realmente,
muitas coisas
aconteceram.



OH?

EU NÃO
QUERO
DINHEIRO
DE ANO
NOVO...

ME AJUDE
A RECUSAR
KAWASAKI-
SAN.

EU PLANEJO
APROVEITAR O
ANO NOVO PARA
FICAR EM CASA
E ME CONCEN-
TRAR EM COM-
POR MUSICAS.

SFX: DING DONG



...
!?

AIYA,
AIYA.



SHINJIROU-
-SAMA!

TINHA
MESMO UM
INTERRUPTOR
NA PORTA. MAS
QUE PORTÃO
INCONVENIENTE.

HÁ
QUANTO
TEM-
PO...!!

AAAAH...
IRMÃOS.

E
Botan-
maru

SE ENTRE-
GANDO AO MUN-
DO SECULAR
E SENDO DES-
CUIDADO COM
AS PRÁTICAS
RELIGIOSAS.

COMO É ANO
NOVO, OS SEUS
IRMÃOS VIERAM
CONFERIR O
SEU COMPOR-
TAMENTO.

NÓS
SERVIMOS
SOUJOU-
BOL, QUE
NOS OR-
DENOU A
VIR.

POS-
SO PER-
GUNTAR,
IRMÃOS, O
PORQUÊ
DA VISITA?

...HAAA.



QUE BOM.
NÃO LIGUE
PARA O
JIROU...

NÓS ESTAMOS
AGINDO COMO OS
REPRESENTANTES
DA MONTANHA,
VINDO AQUI PARA
VER SE VOCÊ HA-
VIA DESISTIDO.

NA VERDADE,
NÓS APENAS
ESTÁVAMOS
PREOCCUPADOS.
É TÃO RARO
NÓS ESTARMOS
JUNTOS COMO
IRMÃOS.



E TAMBÉM, PARA
PEDIR QUE NOS
GUIE PRIMEIRO
PARA SERMOS
RECEBIDOS EM
UMA VISITA AO
TEMPLO DO DEUS
DA TERRA.

ENTÃO
ESSE É O
VERDADEI-
RO MOTIVO
POR TRÁS
DA VISITA
DO JIROU-
-NIISAN...

O ano velho
passou...





もじ

PARA A VISITA
FORMAL DE ANO
NOVO, NÓS
VAMOS PARA O
TEMPLO MIKA-
GE, CERTO?

もじ

HM,
KOTAROLI.

e nós fomos
conduzidos
para o respec-
tivo ano novo.



OH.

...ANTES
DE CHE-
GAR O DIA
DA CERI-
MÔNIA
ARRAN-
JADA...

EU
QUERO
QUE O
KOTA
VENHA...

A MOMOZONO-
NEESAN NÃO
ESTARÁ OCU-
PADA COM OS
DEVERES DO
TEMPLO?



KOTA!

ANO QUE
VEM, COM
CERTEZA!
ANO QUE
VEM, COM
CERTEZA!



RÁPIDO,
OLHE, HIME.
EU QUE-
BREI O MEU
PRÓPRIO
RECORDE!



Você
já deveria
perder as
esperanças

Hime-niko
sama

Arggh, a
Hime-niko
sama está
mesmo fa-
zendo isso

VOCÊ E EU
JUNTOS COMO
UMA SÓ—

Oh—

Sendo que o
resultado final
seja lágrimas ou
alegria, um ano
despreocupado
se passou.



NÃO. ESTE É
UM KIMONO
DE MANGAS
COMPRIDAS,
SENHOR.

VOCÊ ESTÁ
FAZENDO
UM CASACO
PARA MIM?

KIMONO
DE MAN-
GAS COM-
PRIDAS?

O ano
realmen-
te passou
rápido.



Hahaha

VOCÊ JÁ NÃO
PASSOU DA IDA-
DE DE VESTIR KI-
MONO DE MANGAS
COMPRIDAS?

Isso.

BEM.
♡



FOI GRA-
ÇAS A ELA POR
AJUDAR O MEU
AMADO SENHOR,
QUE EU PAS-
SEI SETE DIAS
COSTURANDO
ESTE PRESENTE
DE GRATIDÃO.

ESTE KIMONO
DE MANGAS
COMPRIDAS É
PARA PRESEN-
TEAR A DEUSA
DA TERRA.



CLARO.

VOCÊ ME
AJUDARÁ A
ENTREGÁ-LO?



Com tantas
pessoas, cada
encontro se
tornou um
tesouro para
mim.



IN-
CRÍVEL,
OLHEM
ISSO!

E cada um se
tornará para
mim, minhas
esperanças
para o pró-
ximo ano.



EU ATÉ ME
SINTO UM
POUCO OR-
GULHOSA.

DEUS
HUMANO
MENSAL?
ENTÃO
CONTINUA
SENDO ES-
SE TIPO DE
REVISTA?

20XX
人気現人神ベスト20

1位
柊 香夜

2位
エドモン

総票数
30000 /

女神の通力で
めざすは世界平和

A KAYAKO ESTÁ
NA CAPA DA
PRIMEIRA EDIÇÃO
DA REVISTA
DESTE ANO!



A NANAMI-
CHAN TAMBÉM
DEVERIA SE
ENVOLVER
NISSO.

DE REPENTE,
EU ACHO QUE
TAMBÉM ESTOU
SATISFEITO, DE
ALGUMA FORMA.



NÃO?
POR QUÊ?

EU NÃO
PODERIA...



MAS É CLARO.

NÃO PRECISA
TER MEDO DE
PARTICIPAR.



...SÉRIO?



TOMOE-SAMA,
ESSAS SÃO
APENAS AS
ESTATÍSTICAS.



DEPOIS DISSO,
VOCÊ SERIA
CAPAZ DE CON-
SEGUIR MAIS DE
18 ASSISTENTES.



HEHE...



Ben
...DE QUALQUER
FORMA, É ASSIM
QUE O TOMOE
CUIDA DE MIM.

VOCÊ GOSTA
MESMO DE
BRINCAR.

ES-
PERE.

Eu
espero...

TOMOE-KUN,
QUANDO FOI
QUE VOCÊ
COMEÇOU A
SER TÃO
DIRETO?

QUEM
DISSE QUE
EU...

OH!!

O SINO DE
ANO NOVO
ACABOU DE
SOAR!

PESSOAL,
FELIZ ANO
NOVO!

...HAAAA?

que todos
estejam sem-
pre juntos
para desejar
o Ano Novo.



花とゆめCOMICS

神様はじめました⑪

2012年1月25日 第1刷発行

著 者 鈴木ジュリエッタ

©Julietta Suzuki 2012

発行人 酒 井 俊 朗

発行所 株式会社 白 泉 社

〒101-0063

東京都千代田区神田淡路町2-2-2

電話・編集 03(3526)8025

販売 03(3526)8010

制作 03(3526)8020

印刷所 株式会社 廣 済 堂

ISBN978-4-592-19291-6

Printed in Japan HAKUSENSHA

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して「制作課」あてにお送り下さい。送料小社負担にてお取り替え致します。但し、新古書店で購入したものについては、お取り替えできません。

●本書の一部または全部を無断で複製等の利用をすることは、著作権法が認める場合を除き禁じられています。また、購入者以外の第三者が電子複製を行うことは一切認められておりません。